

УДК 81'27
ББК 81
Д-31

Демченко Виктор Владимирович, аспирант кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий факультета Романо-германской филологии Кубанского государственного университета; e-mail: vovka_lenin@mail.ru.

ИНСТРУМЕНТЫ АНАЛИЗА УСПЕШНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ СВЕТСКОЙ БЕСЕДЫ (рецензирована)

В статье рассматриваются возможности определения успешности реализации светской беседы. Для выделения инструментов анализа мы описываем показатели, которые важны для характеристики процесса коммуникации в целом, например, такие параметры, как речевые акты, особенности адресата, уместность и т.д. Как нам кажется, эти же аспекты могут применяться и для анализа светской беседы. Показателями успешной светской беседы выступают дискурсивные средства, направленные на установку чувства солидаризации у коммуникантов.

Ключевые слова: *фатическая коммуникация; светская беседа; уместность; адресат; солидаризация.*

Demchenko Victor Vladimirovich, post graduate student of the Department of Applied Linguistics and New Information Technologies of the Faculty of Romance and Germanic Philology of the Kuban State University; e-mail: vovka_lenin@mail.ru.

ANALYSIS TOOLS FOR SUCCESSFUL IMPLEMENTATION OF SMALL TALK (reviewed)

The article considers the possibility of determining the success of the small talk. To isolate the analysis tools we describe factors that are important for the characterization of the communication process as a whole, for example, parameters such as speech acts, relevance, etc. We think these same aspects can be applied to the analysis of small talk. Indicators of the success of small talk are the discursive means aimed at the installation of a sense of solidarity among the communicants.

Keywords: *phatic communication, small talk, relevance, destination, consolidation.*

Вопросы коммуникации в контексте гуманитарных исследований приобретают все большую актуальность, связанную, по мнению В.Б. Шнейдера, с ростом потребностей социальной практики, «глобальной компьютеризации и усилением контактов на всех уровнях мировой социальной иерархии [1, с. 9]. Это значит, что вопросы успешной реализации контактоустанавливающей (фатической) функции приобретают новую актуальность в современном обществе активного информационного обмена. Действительно, хотя цели фатической коммуникации зачастую рассматривались как сопутствующие именно информативной речи [2], т.е. лишенные самостоятельности, мы считаем, что успешная реализация фатической функции может служить основой для дальнейшего обмена информацией (например, при проведении лекции, заседания и т.д.).

Целью данной статьи является выявление параметров анализа реализации фатической функции и рассмотрение возможностей измерения их успешности. В качестве материала анализа выступают фрагменты реализации светской беседы (СБ) – жанровой разновидности фатической функции.

Мы придерживаемся понимания СБ как разновидности фатического общения, которую, как отмечает ряд исследователей, незаслуженно обошли вниманием [3]. Так, по мнению Б. Малиновского, данный вид коммуникации лишен конкретной практической цели, но необходим для налаживания социальных связей [4]. Однако в 21 столетии, как нам кажется, под влиянием англоязычных норм общения СБ можно описать как актуальную

коммуникативную практику, навыки освоения которой становятся все более необходимыми в контексте международного общения. Вместе с тем, СБ представляет собой «наборы ситуативно обусловленных речевых действий, существуют и «обслуживаются» за счет коммуникативного инвентаря, отражающего уникальный национальный характер и образ жизни носителей языка» [5, с. 334].

Как правило, СБ имеет дружелюбную, спокойную и нейтральную тональность [6]. Сам термин является переводом с английского *small talk* и обозначает общение, которое на первый взгляд кажется поверхностным (*small*). СБ – может иметь место в различных контекстах, не только в светском обществе, например, в формальном профессиональном общении, предшествовать обмену информации среди друзей. «Светскость» происходит от манеры общения, от неторопливости коммуникации, от ее ритуальности. Определенная ритуальность светской беседы, обусловленная принятыми в обществе нормами, способствует тому, что подобный вид коммуникации изобилует клише и разговорными формулами, а также экспрессивными средствами, отражающими специфику языка, языкового мышления коммуникантов, стратегии общения между людьми [7, с. 7].

Обратимся к рассмотрению основных признаков СБ. Исходя из анализа определений данного вида коммуникации, И.В. Костина пытается вычлениить ее основные компоненты – признаки. Лингвист указывает на наличие у СБ таких качеств, как «облигаторность соблюдения требований этикета; высокая культура речи; нейтральность тем разговора, их отбор в соответствии с актуальностью для всех собеседников; демонстрация дружелюбия, спокойный тон общения, трансляция положительного эмоционального настроя, а также, как следствие, табуированность спорных, конфликтных тем; официальность ситуации общения» [3, с. 63]. Тем не менее, мы согласны с автором, что официальность не является обязательным признаком СБ, а лишь является характеризующим компонентом контекста коммуникации, который, как мы уже указывали, может быть разным. Перечисленные признаки СБ направлены на достижение основной цели – установление, развитие или подтверждение отношений (в зависимости от ситуации общения, в частности от степени знакомства собеседников) [3]. Вопрос заключается в том, что позволяет понять, были ли достигнуты поставленные цели или нет.

Как известно, типичными параметрами оценки успешности процесса коммуникации выступают эффективность и уместность [8], в совокупности формирующие коммуникативную компетентность говорящего, которая, соответственно, заключается в умении делать дискурсивные выборы, способствующие успешной реализации фатической функции [9]. Таким образом, те параметры, которые можно использовать для оценки обычного коммуникативного процесса, можно применять в качестве инструментов анализа (не)успешности реализации СБ: понимая мотивы и цели сознательной коммуникации, в процессе анализа мы должны соотнести их с речевыми актами (зачастую косвенными), которые играют важнейшую роль в определении феноменов коммуникации и их планировании потенциальным коммуникатором [1, с. 9]. Адресат, как указывает В.Б. Шнейдер, выступает в качестве ориентира, относительно которого в соответствии с мотивами и целями, избираются коммуникативные средства.

Таким образом, выстраиваются параметры анализа СБ – определение цели и уместности используемых дискурсивных средств посредством распознавания иллюкутивной направленности речевых актов в контексте коммуникации. Социальные характеристики адресата (например, пол, возраст, профессия и т.д.) играют важнейшую роль в определении уместности уже названных дискурсивных средств. Рассмотрим в качестве примера реализацию фатической функции посредством СБ в романе Ю. Полякова:

«Исхитрившись, неопознанный первый секретарь за один раз перенес все четыре стакана на стол и два из них подвинул ребятам, вернувшимся с танца.

– Спасибо! – обрадовалась девушка, которую Таня уже называла по имени – Аня. Юноша именовался Андреем. ...

– Мы вас тут раньше не видели. Вы – кто? Мы из педагогического, с инфака, –

легкомысленно начала знакомиться Аня.

– Я – врач, а Николай ...

– Учитель... Я учитель... – быстро перебил Таню законспирированный краснопролетарский руководитель.

– Наш институт заканчивали? Какой факультет? Когда?

– Наш. Истфак. Закончил, когда вы еще в школе учились.

– А кто у вас педагогику читал?

– Шуринов.

– И у нас Шуринов. Здорово! А в школе почему работаете? Распределили?

– Распределили» [10, с. 165-166].

Итак, цель инициаторов беседы – познакомиться с молодыми людьми на дискотеке. Контакт можно считать установленным при нахождении собеседниками общего интереса – обучения в одном и том же институте (даже у одного преподавателя). Коммуниканты выражают интерес друг к другу посредством вопросов, тематически относящихся к контексту, объединяющему их (т.е. соблюдается показатель уместности): «ссылки на общий контекст, объединяющий говорящих, т.е. на общих знакомых, вовлеченность в одно и то же событие» [11, с. 329-330] способствуют формированию чувства солидаризации у коммуникантов. Восклицания, выражающие интерес к собеседнику (*Здорово!*), повтор слов или отзеркаливание (*Распределили*) также являются эффективными дискурсивными средствами, выражающих готовность к общению.

Таким образом, для реализации СБ, соответствующей поставленным целям, необходимо их правильное соотнесение с контекстом и адресатом. Показателем успешной СБ будет налаживание чувства солидаризации у собеседников, которое, как правило, достигается при поддержке фактора уместности коммуникации.

Литература:

1. Шнейдер В.Б. Коммуникация, нормативность, логика. Екатеринбург: Уральский университет, 2002. 250 с.

2. Якобсон Р. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». М.: Прогресс, 1975. С. 193-231.

3. Костина И.В. Светская беседа: опыт теоретического осмысления // Ярославский педагогический вестник. 2004. №3 (40). С. 59-72.

4. Malinovski B. The problem of meaning in primitive languages // The Meaning of Meaning. London: Routledge, 1923. P. 146-152.

5. Хутыз И.П. Механизмы понимания и анализа коммуникативных практик действительности // Современные модели в преподавании иностранных языков и культур в контексте менеджмента качества образования : материалы IV Всероссийской конференции (20 апреля 2010 г.). М.: Российский гос. социальный ун-т, 2010. Т. 1. С. 333-336.

6. Белоус А.С. Эволюция жанра светской беседы (small talk): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2010. 24 с.

7. Меликян В.Ю. К проблеме статуса коммуникемы // Русский язык в школе. 2000. №5. С. 75-80.

8. Spitzberg V.H. Methods of skill assessment // Handbook of communication and social interaction skills. Mahwah: Lawrence Erlbaum, 2003. P. 93-134.

9. Демченко В.В. Фатическое общение в контексте коммуникации начала XXI столетия // Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2012. Вып. 2. С. 56-60.

10. Поляков Ю. ЧП районного масштаба. М.: Астрель, 2009. 252 с.

11. Хутыз И.П. Выражение солидарности в русскоязычном дискурсе // В мире научных открытий. 2012. №4.4 (28). С. 321-336. URL: <http://www.academia.edu/2580566/>

References:

1. Schneider V.B. *Communication, regulatory, logic. Ekaterinburg: Ural University, 2002. 250 p.*

2. *Jacobson R. Linguistics and poetics // Structuralism: "for" and "against." M.: Progress, 1975. P. 193-231.*
3. *Kostina I.V. Small talk: the experience of theoretical comprehension // Yaroslavl Pedagogical bulletin, 2004. № 3 (40). P. 59-72.*
4. *Malinovski B. The problem of meaning in primitive languages // The Meaning of Meaning. London: Routledge, 1923. P. 146-152.*
5. *Khutyz I.P. The mechanisms of understanding and analysis of communicative practices of reality // The current models in the teaching of foreign languages and cultures in the context of quality management education: mat. of IV All-Russian Conference (April 20, 2010). M.: Russian State Social University, 2010. P. 333-336.*
6. *Belous A. S. The evolution of the genre of small talk: abstr. dis. ... Cand. of Phil. Science. Nizhny Novgorod, 2010. 24 p.*
7. URL: <http://www.academia.edu/2580566/>